

Den Europæiske Unions Tidende

C 264

47. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

27. oktober 2004

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2004/C 264/01	Euroens vekselkurs	1
2004/C 264/02	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3542 — Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	2
2004/C 264/03	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	3
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
		
	III <i>Oplysninger</i>	
	Europa-Parlamentet	
2004/C 264/04	Meddelelse om gennemførelse af udvælgelsesprocedure	9

DA

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

26. oktober 2004

(2004/C 264/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,2784	LVL	lettiske lats		0,6761
JPY	japanske yen		136,51	MTL	maltesiske lira		0,431
DKK	danske kroner		7,4347	PLN	polske zloty		4,357
GBP	pund sterling		0,69555	ROL	rumænske leu		41 093
SEK	svenske kroner		9,0427	SIT	slovenske tolar		239,8
CHF	schweiziske franc		1,5333	SKK	slovakiske koruna		39,967
ISK	islandske kroner		88,14	TRL	tyrkiske lira		1 895 500
NOK	norske kroner		8,237	AUD	australske dollar		1,7123
BGN	bulgarske lev		1,9559	CAD	canadiske dollar		1,5639
CYP	cypriotiske pund		0,5765	HKD	hongkongske dollar		9,947
CZK	tjekkiske koruna		31,648	NZD	newzealandske dollar		1,8307
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		2,128
HUF	ungarske forint		247,78	KRW	sydkoreanske won		1 449,07
LTL	litauiske litas		3,4528	ZAR	sydafrikanske rand		7,9711

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3542 — Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(2004/C 264/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 4. oktober 2004 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾, anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Columbia Pictures Corporation Limited («Sony Pictures», UK), der hører under Sony-gruppen («Sony», Japan), The Walt Disney Company Limited («Disney», USA) og ON Demand Group («ODG», UK), erhverver fælles kontrol, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over MovieCo, («MovieCo», Det Forenede Kongerige) gennem opkøb af aktier i et ny-etableret selskab, der udgør et joint venture.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Sony Pictures: spillefilm og hermed forbundne aktiviteter
- Walt Disney: spillefilm og hermed forbundne aktiviteter, anden underholdning
- ODG: kommerciel formidling af video, bl.a. bestillingsvideo
- MovieCo: bestillingsvideoservice i UK.

3. Efter en foreløbig gennemgang finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/M.3542 — Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Se DG COMP's websted:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(2004/C 264/03)

(EØS-relevant tekst)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37; EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2004/0391/PL	Bekendtgørelse fra finansministeriet om gebyrer for embedshandlinger, som udføres af de administrative målemyndigheder og de institutioner, som hører derunder	4
2004/0392/CZ	Ændringsforslag til dekret nr. 76/2003 Sb., der angiver kravene til naturlige sødemidler, honning, slik, kakaopulver og blandinger af kakao og sukker, chokolade og chokoladekonfekt	5.1.2005
2004/0393/DK	Lov om dyrkning m.v. af genetisk modificerede afgrøder	4
2004/0394/A	Radiogrænsefladespecifikation »Short Range Device« grænseflade nr.: FSB-LD061	7.1.2005
2004/0395/NL	Skattebestemmelse til fremme af montering af udstyr ved nysalg af biler, som dermed opfylder emissionskravet om maksimalt 5 mg partikler pr. kilometer	4
2004/0396/NL	Anden ændring af gennemførelsesanordning om emballagebestemmelse, udstedt af Afsætningsrådet for Drikkevarer 2003	4
2004/0397/I	Udkast til dekret om tekniske forskrifter for anerkendelse og kontrol af elektroniske dokumenter	10.1.2005
2004/0398/D	Bekendtgørelse om anmeldelse af biocidprodukter i henhold til kemikalieloven (biocid-anmeldelsesbekendtgørelse)	10.1.2005
2004/0399/E	Udkast til kongelig anordning, som regulerer anvendelse, montering og funktionskontrol af hastighedsbegrænsende anordninger for visse motorkøretøjsklasser	10.1.2005
2004/0400/E	Udkast til dekret, som vedtager reglementet om forlystelses- og spillehaller i den selvstyrende region Castilla y León	10.1.2005
2004/0401/PL	Bekendtgørelse fra økonomi- og arbejdsministeriet angående kontrol af internt mængdekontrolsystem af færdigpakkede varer	10.1.2005
2004/0402/PL	Bekendtgørelse fra økonomi- og arbejdsministeriet angående kontrol af måleflasker	10.1.2005
2004/0403/B	Kongelig anordning om ændring af kongelig anordning af 22. maj 2003 om markedsføring og anvendelse af biocider	10.1.2005
2004/0404/LV	Regeringens udkast til bekendtgørelse om regler for reklamering for veterinærmedicin	12.1.2005

(1) År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

(2) Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

(3) Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

(4) Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiel art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

(5) Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sag C-194/94 (Sml. I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse, og som konsekvens heraf ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Erhvervs politik, Afdeling F1
B-1049 Bruxelles
e-mail-adresse: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Se ligeledes på internetsiden: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer bedes rettet henvendelse til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor.

LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

BELGIEN

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps
Tlf. (32-2) 206 46 89
Fax (32-2) 206 57 46
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Fælles e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Websted: <http://www.mineco.fgov.be>

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Helena Fofonkova
Tlf. (420) 224 907 125
Fax (420) 224 907 122
E-mail: fofonkova@unmz.cz

Fælles e-mail: eu9834@unmz.cz

Websted: <http://www.unmz.cz>

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Tlf. (45) 35 46 66 89 (direkte)
Fax (45) 35 46 62 03
E-mail: Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Fælles e-mail for notifikationsmeddelelser: noti@ebst.dk

Websted: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Christina Jäckel
Tlf. (49) 30 20 14 63 53
Fax (49) 30 20 14 53 79
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Websted: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Margus Alver
Tlf. (372) 625 64 05
Fax (372) 631 36 60
E-mail: margus.alver@mkm.ee
Fælles e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

GRÆKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Tlf. (30) 210 696 98 63
Fax (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Tlf. (30) 210 212 03 01
Fax (30) 210 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr
Websted: <http://www.elot.gr>

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Angel Silván Torregrosa
Tlf. (34-91) 379 83 32

Esther Pérez Peláez
Teknisk rådgiver
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tlf. (34-91) 379 84 64
Fax (34-91) 379 84 01
E-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIG

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
Tlf. (33-1) 53 44 97 04
Fax (33-1) 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
Tlf. (33-1) 53 44 97 05
Fax (33-1) 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Tony Losty
Tlf. (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Websted: <http://www.nsai.ie/>

ITALIEN

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Vincenzo Correggia
Tlf. (39) 06 47 05 22 05
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Enrico Castiglioni
Tlf. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it
E-mail: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Websted: <http://www.minindustria.it>

CYPERN

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tlf. (357) 22 40 93 13 eller (357) 22 37 50 53
Fax (357) 22 75 41 03

Antonis Ioannou
Tlf. (357) 22 40 94 09
Fax (357) 22 75 41 03
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Thea Andreou
Tlf. (357) 22 409 404
Fax (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Fælles E-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Websted: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETLAND

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the
Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
LV-1519
Riga

Agra Ločmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,
SOLVIT and Notification
E-mail: agra.locmele@em.gov.lv
Tlf. (371) 703 12 36
Fax (371) 728 08 82
E-mail: notification@em.gov.lv

LITAUEN

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Daiva Lesickiene
Tlf. (370) 52 70 93 47
Fax (370) 52 70 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Websted: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBOURG

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg*

J.P. Hoffmann
Tlf. (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Websted: <http://www.see.lu>

UNGARN

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Honvéd u. 13-15.
HU-1055
Budapest*

Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tlf. (36) 13 74 28 73
Fax (36) 14 73 16 22

E-mail: notification@gkm.hu

Websted: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
MT-Valletta*

Tlf. (356) 2124 2420
eller (356) 2124 3282
Fax (356) 2124 2406

Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Websted: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide
Tlf. (31-50) 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tlf. (31-50) 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tlf. (31-50) 5 23 21 33
Fax (31-50) 5 23 21 59

Fælles e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm
Tlf. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 eller (43-1) 712 06 80
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

Websted: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy, Labour and Social Policy
Department for European and Multilateral Relations
plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warsaw

Joanna Tomaszewska
Tlf. (48) 22 693 54 07
Agata Gągor
Tlf. (48) 22 693 56 90
Fax (48) 693 40 28
E-mail: joanna.tomaszewska@mg.gov.pl
E-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Tlf. (351-21) 294 82 36 eller 81 00
Fax (351-21) 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Fælles e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Websted: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIEN

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

Tlf. (386) 1 478 3041
Fax (386) 1 478 3098
E-mail: contact@sist.si

Vesna Stražišar

SLOVAKIET

Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tlf. (421) 2 5249 3521
Fax (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Besøgsadresse:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsingfors
og
Katakatu 3
FIN-00120 Helsingfors

Postadresse:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Henri Backman
Tlf. (358-9) 1606 36 27
Fax (358-9) 1606 46 22
E-mail: henri.backman@ktm.fi

Katri Amper

Fælles e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Websted: <http://www.ktm.fi>

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf. (46-8) 690 48 82 eller (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 306 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Fælles e-mail: 9834@kommers.se

Websted: <http://www.kommers.se>

DET FORENEDE KONGERIGE

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom
Philip Plumb
Tlf. (44-207) 215 14 88
Fax (44-207) 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Fælles e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles
Adinda Batsleer
Tlf. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Websted: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles
Kathleen Byrne
Tlf. (32-2) 286 17 34
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int
Websted: <http://www.efta.int>

TYRKIET

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara
Saadettin Doğan
Tlf. (90-312) 212 58 99
(90-312) 204 81 02
Fax (90-312) 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr
Websted: <http://www.dtm.gov.tr>

III

(Oplysninger)

EUROPA-PARLAMENTET

MEDDELELSE OM GENNEMFØRELSE AF UDVÆLGELSESPROCEDURE

(2004/C 264/04)

Europa-Parlamentets Generalsekretariat gennemfører følgende udvælgelsesprocedure:

PE/90/S — MIDLERTIDIGT ANSATTE — KONTORMEDHJÆLPERE (C*1/AST 1) ⁽¹⁾
Afdelingen for Bygninger

⁽¹⁾ EUT C 264 A af 27.10.2004 (fransk udgave).